

6 August 2013

---

## Соглашение

**О принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний\***

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

---

## Добавление 47: Правила № 48

### Пересмотр 9 – Поправка 1

Дополнение 1 к поправкам серии 06 – Дата вступления в силу: 15 июля 2013 года

**Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

\* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

Содержание, включить название следующего нового приложения 15:

"...

- 15 Гониометрическая (фотометрическая) система, используемая для фотометрических измерений, которая определена в пункте 2.34 настоящих Правил....."

*Текст Правил*

*Включить новый пункт 2.23.1 следующего содержания:*

- "2.23.1 "фиксированное (открытое) положение подвижного компонента" означает стабильное(ые) или нормальное(ые) фиксированное(ые) рабочее(ие) положение(я) подвижного компонента, которое(ые) предусмотрено(ы) изготовителем транспортного средства, в заблокированном или незаблокированном состоянии;"

*Добавить новый пункт 2.34 следующего содержания:*

- "2.34 "Гониометрическая (фотометрическая) система (если в конкретных правилах не указано иное)" означает систему, используемую для фотометрических измерений, указываемых угловыми координатами в градусах на сфере с вертикальной полярной осью в соответствии с публикацией МЭК № 70, Вена, 1987 год, т.е. систему, соответствующую гониометрической (фотометрической) системе с горизонтальной осью ("подъема"), зафиксированной по поверхности земли, и второй, подвижной, осью ("поворота"), перпендикулярной зафиксированной горизонтальной оси (см. приложение 14 к настоящим Правилам). *Примечание:* в вышеупомянутой публикации МЭК указываются процедуры корректировки угловых координат в случаях использования альтернативной гониометрической (фотометрической) системы".

*Пункт 5.21 изменить следующим образом:*

- "5.21 Видимая поверхность... из "нормального рабочего положения".
- Фиксированное положение подвижного компонента означает стабильное(ые) или нормальное(ые) фиксированное(ые) рабочее(ие) положение(я) подвижного компонента, которое(ые) предусмотрено(ы) изготовителем транспортного средства, в заблокированном или незаблокированном состоянии.
- Если соблюсти указанное выше требование не представляется возможным, то:
- а) действует часть дополнения 10 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН. Поправки к GRE-67-38 (см. пункт 13 доклада)".

*Пункт 5.27 изменить следующим образом:*

- "5.27 В случае транспортных средств категорий М и N податель заявки должен продемонстрировать технической службе, ответственной за проведение испытаний для официального утверждения типа, что условия подачи электроэнергии на устройства, указанные в пунктах 2.7.9, 2.7.10, 2.7.12, 2.7.14 и 2.7.15 выше, когда электрическая система транспортного средства находится под постоянным рабо-

чим напряжением, типичным для соответствующей категории механических транспортных средств, указанной подателем заявки, соответствует нижеследующим предписаниям:

- 5.27.1 напряжение, подаваемое на клеммы устройств, которые, согласно документации об официальном утверждении их типа, были испытаны с применением специального источника питания/механизма электронного регулирования источника света либо во вспомогательном рабочем режиме, либо при напряжении, предложенном подателем заявки, не должно превышать напряжение, указанное для соответствующих официально утвержденных устройств или функциональных компонентов;
- 5.27.2 во всех остальных условиях подачи электроэнергии, не охватываемых пунктом 5.27.1, напряжение на клеммах устройства (устройств) или функционального(ых) компонента(ов) не должно превышать 6,75 В (6-вольтовые системы), 13,5 В (12-вольтовые системы) или 28 В (24-вольтовые системы) более чем на 3%. Средство регулирования максимального напряжения на клеммах устройства может быть для удобства размещено в корпусе устройства.
- 5.27.3 Положения пунктов 5.27.1 и 5.27.2 не применяются к устройствам, в которых имеется механизм электронного регулирования источника света или регулятор силы света, являющийся составной частью этого устройства.
- 5.27.4 К документации об официальном утверждении должен прилагаться протокол с описанием методов, использовавшихся для демонстрации соответствия, и полученных результатов".

*Пункт 5.29* изменить следующим образом:

- "5.29 Модуль СИД необязательно должен быть сменным, если это указано в спецификации официального утверждения типа".

*Пункт 6.4.4.3* изменить следующим образом:

- "6.4.4.3 По длине: сзади транспортного средства.

Однако оба факультативных устройства, упомянутых в пункте 6.4.2.2, в случае их использования могут устанавливаться сбоку транспортного средства при условии выполнения требований пунктов 6.4.5.2 и 6.4.6.2 ниже".

*Пункт 6.4.5* изменить следующим образом:

- "6.4.5 Геометрическая видимость

- 6.4.5.1 Устройства, установленные сзади транспортного средства:

Определяется углами  $\alpha$  и  $\beta$ , как указано в пункте 2.13:

$\alpha = 15^\circ$  вверх и  $5^\circ$  вниз,

$\beta = 45^\circ$  вправо и влево, если установлено только одно устройство,

$45^\circ$  наружу и  $30^\circ$  внутрь, если установлены два устройства.

6.4.5.2 Два факультативных устройства, упомянутые в пункте 6.4.2.2, если они установлены сбоку транспортного средства:

Геометрическая видимость считается обеспеченной, если исходная ось соответствующего устройства направлена наружу под углом  $\beta$ , не превышающим  $15^\circ$  по отношению к средней продольной плоскости транспортного средства. По вертикали оба факультативных устройства могут быть направлены вниз".

*Пункт 6.4.6* изменить следующим образом:

"6.4.6 Направление

6.4.6.1 Назад

6.4.6.2 Кроме того, если оба факультативных устройства, упомянутых в пункте 6.4.2.2, установлены сбоку транспортного средства, применяют положения пункта 6.4.5.2 выше".

*Пункт 6.21.4.1.2* изменить следующим образом:

"6.21.4.1.2 Общая длина нанесенных на транспортное средство элементов маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками по горизонтали должна составлять не менее 70% габаритной ширины транспортного средства без учета любого возможного взаимного наложения индивидуальных элементов по горизонтали".

*Пункт 6.21.4.1.3* исключить.

*Пункты 6.21.4.2–6.21.4.2.2* изменить следующим образом:

"6.21.4.2 Длина

6.21.4.2.1 Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками должна наноситься как можно ближе к краям транспортного средства в пределах 600 мм от каждого края транспортного средства.

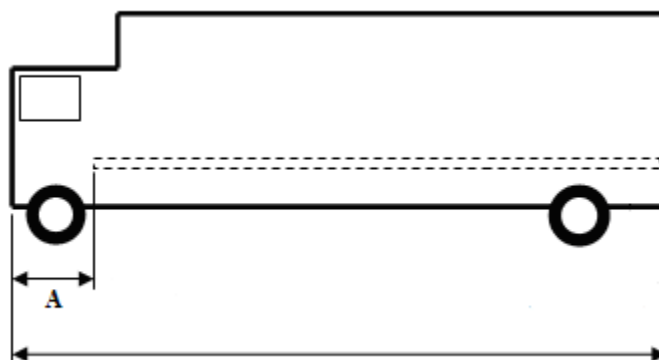
6.21.4.2.1.1 Для автомобилей – от каждого края транспортного средства, а для тягачей, буксирующих полуприцепы, – от каждого края кабины.

Однако допустим альтернативный вариант маркировки в пределах до 2 400 мм от переднего края автомобиля в случае установки ряда светоотражающих устройств класса IVA, предусмотренных Правилами № 3, или класса C, предусмотренных Правилами № 104, в соответствии со следующими предписаниями, касающимися маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками:

- a) площадь светоотражающих устройств – не менее  $25 \text{ см}^2$ ;
- b) одно светоотражающее устройство устанавливают на расстоянии не более 600 мм от переднего края транспортного средства;
- c) дополнительные светоотражающие устройства устанавливают на расстоянии не более 600 мм друг от друга;
- d) расстояние между последним светоотражающим устройством и началом маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками не должно превышать 600 мм.

- 6.21.4.2.1.2 Для прицепов – от каждого края транспортного средства (без учета сцепного устройства).
- 6.21.4.2.2 Общая длина нанесенных на транспортное средство элементов маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками по горизонтали без учета любого возможного взаимного наложения индивидуальных элементов по горизонтали должна составлять не менее 70% :
- 6.21.4.2.2.1 для автомобилей – от длины транспортного средства или – для тягачей, буксирующих полуприцепы, при их наличии – от длины кабины; однако при использовании альтернативного варианта маркировки согласно пункту 6.21.4.2.1.1 такая маркировка наносится в пределах 2 400 мм от переднего края автомобиля до его задней оконечности.

*Автомобиль*



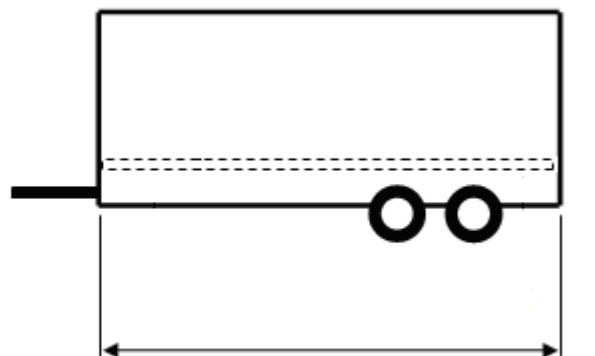
Общая длина

A – расстояние между наиболее выступающей частью маркировки и передним краем транспортного средства. Максимальное значение A составляет 2 400 мм (см. пункт 6.21.4.2.1.1)".

Пункт 6.21.4.2.2.2 изменить следующим образом:

"6.21.4.2.2.2 для прицепов – от длины транспортного средства (без учета сцепного устройства).

*Прицеп*



Общая длина без учета сцепного устройства

Пункт 6.21.4.2.3 исключить.

Пункт 6.21.5 изменить следующим образом:

"6.21.5 Видимость

Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками считается видимой, если не менее 70% освещенной поверхности маркировки является видимой для наблюдателя, находящегося в любой точке плоскостей наблюдения, определенных ниже".

Пункт 6.6.8 изменить следующим образом:

"6.6.8 Контрольный сигнал

Мигающий контрольный сигнал включения является обязательным".

Приложение 1

Пункт 10.5 изменить следующим образом:

"10.5 Замечания, касающиеся длины элементов маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, если она меньше минимального значения 70%, предписанного в пунктах 6.21.4.1.2 и 6.21.4.2.2 Правил".

Добавить новое приложение 15 следующего содержания:

## "Приложение 15

**Гониометрическая (фотометрическая) система,  
используемая для фотометрических измерений,  
которая определена в пункте 2.34 настоящих Правил:**

